

Facultad de Humanidades

Grado en Estudios Francófonos Aplicados

GUÍA DOCENTE DE LA ASIGNATURA :

**Textos y contextos de la literatura francófona
(2023 - 2024)**

1. Datos descriptivos de la asignatura

Asignatura: Textos y contextos de la literatura francófona	Código: 259253204
<ul style="list-style-type: none">- Centro: Facultad de Humanidades- Lugar de impartición: Facultad de Humanidades- Titulación: Grado en Estudios Francófonos Aplicados- Plan de Estudios: 2010 (Publicado en 2011-01-14)- Rama de conocimiento: Artes y Humanidades- Itinerario / Intensificación:- Departamento/s: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica- Área/s de conocimiento: Filología Francesa- Curso: 3- Carácter: Obligatoria- Duración: Segundo cuatrimestre- Créditos ECTS: 6,0- Modalidad de impartición: Presencial- Horario: Enlace al horario- Dirección web de la asignatura: http://campusvirtual.ull.es- Idioma: Francés	

2. Requisitos de matrícula y calificación

Ninguno

3. Profesorado que imparte la asignatura

Profesor/a Coordinador/a: DULCE MARIA GONZALEZ DORESTE
- Grupo: 1, PA101
General <ul style="list-style-type: none">- Nombre: DULCE MARIA- Apellido: GONZALEZ DORESTE- Departamento: Filología Clásica, Francesa, Árabe y Románica- Área de conocimiento: Filología Francesa

<p>Contacto</p> <ul style="list-style-type: none"> - Teléfono 1: 922 317 690 - Teléfono 2: - Correo electrónico: ddoreste@ull.es - Correo alternativo: ddoreste@ull.edu.es - Web: http://www.campusvirtual.ull.es 						
Tutorías primer cuatrimestre:						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Lunes	11:00	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26
Todo el cuatrimestre		Martes	09:00	14:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26
Todo el cuatrimestre		Miércoles	11:00	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26
<p>Observaciones: Este horario puede estar sometido a cambios debido a reuniones o viajes por causas académicas. Las tutorías podrán ser presenciales o telemáticas y algunas de estas podrán ser fuera de estos horarios, si al alumnado no le es posible acudir en las horas aquí fijadas. En todo caso, deben ser solicitadas a la profesora previamente.</p>						
Tutorías segundo cuatrimestre:						
Desde	Hasta	Día	Hora inicial	Hora final	Localización	Despacho
Todo el cuatrimestre		Lunes	09:00	11:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26
Todo el cuatrimestre		Lunes	13:30	14:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26

Todo el cuatrimestre		Martes	11:00	13:30	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B3-26
Todo el cuatrimestre		Miércoles	13:30	14:00	Sección de Filología - Edificio departamental - GU.1C	B326
Observaciones: Este horario puede estar sometido a cambios debido a reuniones o viajes por causas académicas.						

4. Contextualización de la asignatura en el plan de estudio

Bloque formativo al que pertenece la asignatura: **Cultura y literatura de expresión francesa**
Perfil profesional: **Grado en Estudios Francófonos Aplicados**

5. Competencias

Competencias Específicas

- CE1** - Conocimiento de la lengua francesa desde una perspectiva normativa, pragmática y sociológica con el fin de ser capaz de comunicarse a nivel oral y escrito (C1 del MCER).
- CE3** - Conocimiento de la literatura de expresión francesa.
- CE4** - Conocimiento de la historia y cultura de la Francofonía.
- CE5** - Conocimiento de la realidad socioeconómica del mundo francófono.
- CE6** - Conocimiento de la geografía del mundo francófono.
- CE8** - Conocimiento de la tradición cultural de Occidente.
- CE10** - Conocimiento de las claves teórico-prácticas de los principales hechos históricos.
- CE11** - Conocimiento de la herencia del mundo clásico en sus variadas manifestaciones textuales a través del tiempo.
- CE12** - Conocimiento de las claves teórico-prácticas del pensamiento filosófico.
- CE18** - Capacidad de analizar, interpretar y comentar textos de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
- CE19** - Capacidad de realizar informes y materiales de diversa índole (socioculturales, económico-comerciales, protocolarios, diplomáticos, artísticos, literarios, etc.) tanto en francés como en español.
- CE20** - Capacidad de asesoramiento e intervención lingüístico-cultural aplicando los conocimientos lingüísticos, literarios y culturales en diferentes ámbitos (administración, empresas, sindicatos, inmigración, etc.).
- CE21** - Capacidad de programar tareas y diseñar recursos para la integración lingüística y cultural.

Competencias Generales

- CG1** - Capacidad de manejo de herramientas informáticas, audiovisuales y de fuentes bibliográficas, así como de tratamiento y difusión de la información.
- CG2** - Excelente capacidad de comunicación oral y escrita en lengua española.

- CG4** - Capacidad de trabajar de manera autónoma, así como en equipos multidisciplinares y plurilingües.
- CG5** - Capacidad de desarrollar habilidades sociales.
- CG6** - Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.
- CG7** - Capacidad para ejercer el liderazgo y de asumir el liderazgo de otros.
- CG8** - Capacidad de crítica y autocrítica.
- CG9** - Capacidad de compromiso.
- CG10** - Capacidad de iniciativa y espíritu emprendedor.
- CG11** - Capacidad de aprender y de aplicar los conocimientos en la práctica.
- CG12** - Capacidad de generar iniciativas y de plasmarlas en proyectos.
- CG13** - Capacidad de interrelacionar diversos campos del conocimiento.
- CG14** - Capacidad de resolver problemas.
- CG15** - Capacidad de planificar y gestionar el tiempo.
- CG16** - Capacidad de respetar los derechos fundamentales, la igualdad entre hombres y mujeres, así como los principios de igualdad de oportunidades.
- CG17** - Capacidad de asumir una perspectiva igualitaria en la convivencia, respetando la diversidad de las culturas y civilizaciones.

6. Contenidos de la asignatura

Contenidos teóricos y prácticos de la asignatura

1. La francophonie littéraire
2. Les littératures de l'Afrique noire
3. Les littératures du Maghreb
4. Les littératures du Machreq
5. Les littératures de la Caraïbe

Actividades a desarrollar en otro idioma

Esta asignatura se impartirá en francés.

7. Metodología y volumen de trabajo del estudiante

Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado

Aplica el Modelo de Enseñanza Centrada en el Alumnado (MECA - ULL)

Descripción

Clases teóricas: lecciones impartidas por la profesora, fundamentalmente de carácter expositivo, para la que se puede contar con apoyo de medios audiovisuales e informáticos.

Clases prácticas: clases de carácter activo, participativo y experimental donde se aplican los conocimientos adquiridos, se lleva a cabo el análisis e investigación de cuestiones concretas, se resuelven problemas y ejercicios, se redactan trabajos, se

realizan exposiciones orales de estos, etc.

Tutorías: actividades de orientación en la resolución de cuestiones relacionadas con la asignatura. Las tutorías a las que alude el cuadro de actividades formativas se impartirán en el aula en el horario de prácticas.

La metodología docente combinará las clases magistrales de carácter teórico con otras actividades de carácter práctico, que se podrán realizar tanto individualmente como en grupo.

La valoración de las competencias y resultados de aprendizaje adquiridos por los estudiantes se realizará atendiendo al resultado de las pruebas, a la calidad de los trabajos presentados y a la participación activa de los estudiantes a lo largo del cuatrimestre.

Nivel de lengua francesa exigido para cursar y superar la asignatura: B2 o superior. Recomendable un C1 (MCER)

Esta asignatura será impartida en su totalidad desde una perspectiva de género.

Actividades formativas en créditos ECTS, su metodología de enseñanza-aprendizaje y su relación con las competencias que debe adquirir el estudiante

Actividades formativas	Horas presenciales	Horas de trabajo autónomo	Total horas	Relación con competencias
Clases teóricas	25,00	0,00	25,0	[CG17], [CG15], [CG13], [CG11], [CG8], [CG6], [CE12], [CE11], [CE10], [CE8], [CE4], [CE3], [CE1]
Clases prácticas (aula / sala de demostraciones / prácticas laboratorio)	20,00	0,00	20,0	[CG17], [CG16], [CG14], [CG13], [CG12], [CG11], [CG10], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG1], [CE21], [CE20], [CE18], [CE6], [CE5], [CE4], [CE3], [CE1]
Realización de trabajos (individual/grupal)	0,00	40,00	40,0	[CG17], [CG16], [CG15], [CG14], [CG13], [CG12], [CG11], [CG9], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CE21], [CE19], [CE18], [CE4]
Estudio/preparación de clases teóricas	0,00	20,00	20,0	[CG17], [CG15], [CG14], [CG13], [CG11], [CG8], [CG6], [CE12], [CE11], [CE10], [CE8], [CE4], [CE3], [CE1]

Estudio/preparación de clases prácticas	0,00	15,00	15,0	[CG17], [CG16], [CG14], [CG13], [CG12], [CG11], [CG10], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG1], [CE21], [CE20], [CE18], [CE6], [CE5], [CE4], [CE3], [CE1]
Preparación de exámenes	0,00	5,00	5,0	[CG15], [CG13], [CG9], [CG6], [CG4], [CG1], [CE12], [CE10], [CE8], [CE6], [CE5], [CE4], [CE3], [CE1]
Realización de exámenes	5,00	0,00	5,0	[CG15], [CG13], [CG9], [CG6], [CE19], [CE12], [CE10], [CE8], [CE6], [CE5], [CE4], [CE3], [CE1]
Asistencia a tutorías	10,00	0,00	10,0	[CG14], [CG12], [CG9], [CG8], [CG7], [CG5], [CG2], [CE4], [CE3], [CE1]
Otras tareas	0,00	10,00	10,0	[CG15], [CG9], [CG8], [CG2], [CE21], [CE19], [CE4], [CE3], [CE1]
Total horas	60,00	90,00	150,00	
Total ECTS			6,00	

8. Bibliografía / Recursos

Bibliografía Básica

Corinus, V., & Hilsum, M. (Eds.). (2021). *Nouvel état des lieux des littératures francophones: cadres conceptuels et création contemporaine*. Presses universitaires de Lyon.

Lasowski, A. W. (2023). *Imaginaire et politique de la créolisation: Glissant et nous*, L'aube.

Moura, J. M. (2019). *Littératures francophones et théorie postcoloniale*. Presses universitaires de France.

NDIAYE, CH (2010)., *Introduction aux littératures francophones. Afrique, Caraïbe, Magreb*, Les presses de l'Université de Montréal.

OUBERT, J.-L (2006)., *Petit guide des littératures francophones*, Paris, Nathan.

Sadi, N. (2022). Introduction. Culture, identité, langue: l'écriture migratoire et analyse du discours. *Multilinguales*, (17).

Bibliografía Complementaria

- Banini, J (2021), Ton pied, Mon pied...Asso!, L'esthétique de l'hybridité linguistique dans l'écriture romanesque de Léonora Miano. *Journal of the African Littérature Association*, 15, 48-64.
- Boucher, J., & Laborde, C. (2019). Nature, environnement et écologie: pour une approche écocritique de la littérature francophone. *Alternative francophone*, 2(4), 1-5.
- Keller-Privat, I., & Alexandre-Garner, C. (Eds.). (2021). *Migrations, exils, errances et écritures*. Presses universitaires de Paris Nanterre.
- Mabanckou, A. (2017). *Penser et écrire l'Afrique aujourd'hui*. Média Diffusion.
- Noureddine, N. N. (2016). Diffusion et réception de la littérature maghrébine de langue française dans ses milieux socioculturels d'origine. *Transformations: Changements et renouvellements dans la littérature et le cinéma au Maghreb depuis 1990*, 21.
- Porra, V. (2018). Des littératures francophones à la 'littérature monde': aspiration créatrice et reproduction systémique. *Nordic Journal of Francophone Studies/Revue nordique des études francophones*, 1.

Otros Recursos

<http://dl.lib.brown.edu/francophone/frenchcat.html>, Littérature et culture africaine

<http://www.auf.org/>, Agence Universitaire de la Francophonie

<http://www.cief.info/>, Conseil International d'Études Francophone

<http://www.francophonie.org/> Agence de la Francophonie

9. Sistema de evaluación y calificación

Descripción

De acuerdo con el vigente *Reglamento de Evaluación y Calificación de la ULL*, para cada asignatura se establecen **dos convocatorias** por curso académico, la primera en el primer o segundo cuatrimestre del curso y la segunda con dos llamamientos, pero una única acta en junio-julio. (Quienes no superen la asignatura en el primer llamamiento podrán volver a presentarse en el segundo).

Se contemplan, además, **dos modalidades**: la evaluación continua y la evaluación única. En la primera convocatoria todos los estudiantes serán considerados de **evaluación continua**, salvo que elijan la modalidad de **evaluación única** por el procedimiento habilitado en el aula virtual de la asignatura antes de haberse presentado a las actividades cuya ponderación compute, al menos, el 40 % de la evaluación continua (**No podrá acogerse a la evaluación única si se ha presentado a actividades que computan, al menos, el 40% (4 puntos) de la evaluación continua**).

EVALUACIÓN CONTINUA:

El sistema de evaluación valorará la adquisición de competencias y de los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades (100%):

1) Realización de las siguientes pruebas y actividades (**50%**):

- **Resumen de un artículo (10%)**: Se valorará la capacidad de síntesis y el uso correcto de la lengua francesa.

- **Trabajo en grupo y exposición oral de dicho trabajo (20%)**: Trabajo en grupo, que debe ser entregado por **escrito (10%)** en el que se valorará la correcta expresión en francés y el correcto uso de la gramática francesa, la adecuada estructura del trabajo y la coherencia del mismo. **Exposición colectiva oral** de dicho trabajo en la que se valorará el correcto uso de la lengua francesa y la capacidad expositiva de cada alumno o alumna individualmente (**10%**). Si algún grupo no supera la parte escrita, deberá recuperarla individualmente en la segunda convocatoria.

- **Trabajo individual de un tema acordado previamente con las profesoras (20%)**: con exposición oral del mismo,

calificándose en función de la corrección en lengua francesa demostrada, de la capacidad expositiva y de la utilización de léxico apropiado **(10%)** y entrega por escrito del mismo **(10%)**. En la parte escrita se valorará la coherencia de la estructura del trabajo, la originalidad, la correcta asimilación de conceptos, el correcto uso de las reglas de la gramática francesa y la utilización de un vocabulario preciso y variado, propio del trabajo científico.

2) Se realizará una última actividad evaluativa (Prueba final) en la última semana del curso con una participación en la calificación final del (50%) que consistirá en:

- Examen escrito sobre los contenidos del programa. Se valorará: 1) La buena presentación y la claridad ortográfica; 2) La asimilación, la comprensión correcta y la aplicación adecuada de los conceptos y conocimientos adquiridos; 3) La coherencia en la redacción y el uso correcto del idioma francés.

Las calificaciones de las distintas pruebas evaluativas serán publicadas a lo largo de la semana siguiente de la realización de las mismas.

Calificación final:

La calificación final de la asignatura será el resultado de la prueba final y, si este es igual o superior al 50% del valor de la prueba, se le sumará la nota correspondiente al resto de las actividades evaluativas programadas. Si el alumno o alumna no se presenta a la prueba final (apartado 2), la calificación en el acta será suspenso (3,5), aún cuando haya obtenido la nota máxima en el resto de las pruebas de la evaluación continua (apartado 1).

Se entenderá agotada la convocatoria desde que el alumnado se presente, al menos, a las actividades cuya ponderación compute el 50 % de la evaluación continua

Se guardará la calificación de las partes superadas y se podrán recuperar las no superadas en la segunda convocatoria.

Evaluación única:

Con el objeto de garantizar que se han adquirido las competencias y los resultados de aprendizaje previstos y en correspondencia con la evaluación continua, los porcentajes de cada una de las dos partes de las que consta la evaluación única son los siguientes:

1ª parte (50%):

- **Resumen de un artículo (10%)** que será acordado con las profesoras

- **Trabajo monográfico (20%)**, cuyo tema será acordado con las profesoras

- **Trabajo individual** sobre un tema acordado previamente con las profesoras **(20%)**: 10% al trabajo por escrito y 10% a la exposición oral.

2ª Parte (50%)

- **Examen escrito sobre los contenidos de la asignatura.**

Calificación final:

La calificación final de la asignatura será el resultado del examen escrito y, si este es igual o superior al 50% del valor de la prueba, se le sumará la nota correspondiente al resto de las actividades evaluativas programadas. Si el alumno o alumna no se presenta a la prueba final (apartado 2), la calificación en el acta será suspenso (3,5), aún cuando haya obtenido la nota máxima en el resto de las pruebas de la evaluación continua (apartado 1).

La valoración de las pruebas evaluativas de la evaluación única será la misma que la indicada para cada una de ellas en la evaluación continua.

La entrega de los trabajos y la exposición se realizará el día del examen final, que tendrá lugar en las fechas indicadas para la segunda convocatoria (junio-julio)

PARA LOS TRABAJOS, TANTO DE LA EVALUACIÓN CONTINUA COMO DE LA ÚNICA, ES IMPRESCINDIBLE CITAR LAS FUENTES DE INFORMACIÓN Y QUE ÉSTAS SEAN VERIFICABLES

Estrategia Evaluativa

Tipo de prueba	Competencias	Criterios	Ponderación
----------------	--------------	-----------	-------------

Trabajos y proyectos	[CG17], [CG16], [CG15], [CG14], [CG12], [CG11], [CG10], [CG9], [CG7], [CG5], [CG4], [CG2], [CG1], [CE18], [CE12], [CE11], [CE8], [CE1]	Trabajo en grupo y trabajo personal: Se valorará la debida asimilación, aplicación y presentación de los conocimientos adquiridos, así como la coherencia expositiva y la correcta utilización de la lengua francesa tanto oral como escrita.	40,00 %
Realización de las pruebas y actividades programadas	[CG17], [CG16], [CG15], [CG14], [CG13], [CG12], [CG11], [CG10], [CG9], [CG8], [CG7], [CG6], [CG5], [CG4], [CG1], [CE21], [CE20], [CE19], [CE18], [CE12], [CE11], [CE8], [CE1]	Resumen de un artículo, Se valorará la capacidad de síntesis y el uso correcto de la lengua francesa.	10,00 %
Prueba final	[CG15], [CG13], [CG9], [CG6], [CE19], [CE12], [CE10], [CE8], [CE6], [CE5], [CE4], [CE3], [CE1]	Consiste en un examen de los contenidos de la asignatura. Se valorará: 1. La buena presentación y la claridad ortográfica. 2. La asimilación, la comprensión correcta y la aplicación adecuada de los conceptos y conocimientos adquiridos. 3. La coherencia en la redacción y el uso correcto del idioma francés.	50,00 %

10. Resultados de Aprendizaje

Al terminar con éxito la asignatura, los estudiantes serán capaces de:

Asumir una perspectiva igualitaria en la convivencia, respetando la diversidad de las culturas y civilizaciones.

Interrelacionar diversos campos del conocimiento.

Respetar los derechos fundamentales, la igualdad entre hombres y mujeres, así como los principios de igualdad de oportunidades.

Dominar la historia y cultura de la Francofonía.

Conocer la literatura de expresión francesa e identificar los principales autores y obras de la Francofonía.

Analizar el contexto en el que se desarrolla la literatura francófona.

Reconocer la identidad, diversidad y alteridad en la producción literaria del espacio francófono desde una perspectiva de género.

La total adquisición de la competencia CE1 podrá alcanzarse una vez que se hayan superado todas las asignaturas que tienen asignada esta competencia.

11. Cronograma / calendario de la asignatura

Descripción

*La distribución de los temas por semana es orientativo, puede sufrir cambios según las necesidades de organización docente.

Segundo cuatrimestre					
Semana	Temas	Actividades de enseñanza aprendizaje	Horas de trabajo presencial	Horas de trabajo autónomo	Total
Semana 1:	1. La francophonie littéraire (profesora Michel)	Teoría tema 1 Comentario de textos: Portrait du colonisé (A.Memmi). Le français, langue de culture (L.S. Senghor). La question préalable (J. Godbout). Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 2:	2. Les littératures de l'Afrique noire	Teoría tema 2 Prácticas tema 2 Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 3:	2. Les littératures de l'Afrique noire Entrega del resumen de un artículo	Teoría tema 2 Prácticas tema 2. Entrega del resumen de un artículo	4.00	5.00	9.00
Semana 4:	2. Les littératures de l'Afrique noire	Teoría tema 2 Prácticas tema 2	4.00	5.00	9.00
Semana 5:	2. Les littératures de l'Afrique noire	Teoría tema 2 Prácticas tema 2 Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 6:	Exposiciones del trabajo en grupo y entrega del trabajo escrito	Exposiciones del trabajo en grupo y entrega del trabajo escrito	4.00	5.00	9.00
Semana 7:	3. Les littératures du Maghreb.	Teoría tema 3 Prácticas tema 3 Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 8:	3. Les littératures du Maghreb.	Teoría tema 3 Prácticas tema 3 Tutoría	4.00	5.00	9.00

Semana 9:	3. Les littératures du Maghreb.	Teoría tema 3 Prácticas tema 3	4.00	5.00	9.00
Semana 10:	Exposiciones orales y entrega del trabajo escrito individual	Exposiciones orales y entrega del trabajo escrito individual	4.00	5.00	9.00
Semana 11:	4. Les littératures du Machreq (Profesora Michel)	Teoría tema 4 Prácticas tema 4. Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 12:	5. Les littératures de la Caraïbe	Teoría tema 5 Prácticas tema 5	4.00	5.00	9.00
Semana 13:	5. Les littératures de la Caraïbe	Teoría tema 5 Prácticas tema 5 Tutoría	4.00	5.00	9.00
Semana 14:	5. Les littératures de la Caraïbe	Teoría tema 5 Prácticas tema 5.	4.00	5.00	9.00
Semana 15:	Profesoras González Doreste y Michel	Revisión de contenidos y examen escrito (Prueba final)	4.00	20.00	24.00
Total			60.00	90.00	150.00